Instrukcja / Instruction / Anweisung / Utasítás

Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją obsługi, w przeciwnym wypadku może dojść do uszkodzenia produktu lub zagrożenia zdrowia i życia użytkownika.
Before use, please read the instruction manual, otherwise the product may be damaged or the user's health and life may be endangered.
Bitte lesen Sie vor der Verwendung die Bedienungsanleitung, andernfalls Schäden am Produkt oder Gefahren für Leib und Leben des Benutzers können eintreten.
Használat előtt olvassa el a használati útmutatót, ellenkező esetben a termék megsérülhet, vagy a felhasználó egészsége és élete veszélybe kerülhet.

Zastosowanie / Application / Anwendung / Alkalmazás

Wyrób przeznaczony do oświetlenia biurowego i ogólnego przeznaczenia wewnętrznego.
Oprawa hermetyczna może być używana w pomieszczeniach,
gdzie warunki eksploatacji produktu nie wpływają na pogorszenie jego parametrów
lub bezpieczeństwo użytkowników. Oprawa nie może być używana w pomieszczeniu
o wysokim stężeniu materiałów i pyłów łatwopalnych, gazów łatwopalnych, cieczy
oraz oparów innych środków, w tym chemicznych o charakterystyce palnej, żrącej, itd.

The product is intended for office and general indoor purpose lighting.
Hermetic luminaire can be used indoors,
where the operating conditions of the product do not deteriorate its parameters
or user safety. The luminaire cannot be used indoors
with a high concentration of materials and flammable dusts, flammable gases, liquids
and vapors of other agents, including chemicals with flammable, corrosive, etc

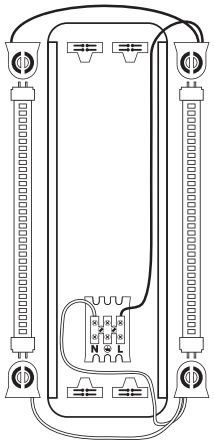
Das Produkt ist für Büro- und Allzweckbeleuchtung vorgesehen.
Hermetische Leuchte kann im Innenbereich verwendet werden,
wo die Betriebsbedingungen des Produkts seine Parameter nicht verschlechtern
oder Benutzersicherheit. Die Leuchte darf nicht im Innenbereich verwendet werden
mit hoher Stoffkonzentration und brennbaren Stäuben, brennbaren Gasen, Flüssigkeiten
und Dämpfe anderer Mittel, einschließlich Chemikalien mit brennbaren, ätzenden Eigenschaften usw..

A terméket irodai és általános beltéri világításra tervezték.
A hermetikus lámpatest beltéren használható,
ahol a termék üzemi körülményei nem rontják a paramétereit
vagy a felhasználó biztonságát. A lámpatest beltérben nem használható
nagy koncentrációjú anyagokkal és gyúlékony porokkal, gyúlékony gázokkal, folyadékokkal
és egyéb szerek gőzei, beleértve a gyúlékony, korrozív stb. vegyszereket

Specyfikacja oprawy / luminaire specification / Leuchtenspezifikation / lámpatest specifikáció

indeks/index	2684
Materiał oprawy / Housing material / Bindematerial/Ház anyaga:	Metal
Materiał zaczepów / Clamp material / das Material der Haken/Szorító anyaga:	Metal
Wymiar produktu / Product Dimension / Produktabmessung/Termék mérete:	1250x151x66mm
Napięcie / Voltage / Stromspannung / Feszültség:	220-240V ~50/60hz
Moc / Power / Energie / Erő:	2x36W
Klasa odporności / Class Protection / Widerstandsklasse / Osztályvédelem:	IP20
Oprawa przeznaczona do pracy z Tubami LED zasilanymi jednostronnie. The luminaire is designed to work with LED tubes powered single-side Die Leuchte ist für den Betrieb mit einseitig gespeisten LED-Röhren ausgelegt. A lámpatestet úgy tervezték, hogy egyoldalas LED-csövekkel működjön.	

Schematy podłączenia / Connection diagrams / Anschlussdiagramme / Csatlakozási rajzok:

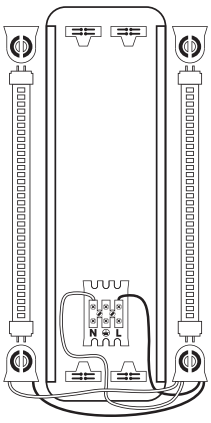


Opcjonalne podłączenie dla tub zasilanych dwustronnie

Optional connection for double-side tubes

Optionaler Anschluss für Schläuche beidseitig angetrieben

Opcionális csatlakozás kétoldalas csövekhez



Domyślne podłączenie dla tub zasilanych jednostronnie

Default connection for single-side tubes

Standardverbindung für Rohre von einer Seite angetrieben

Alapértelmezett kapcsolat egyoldalas csövekhez

Uwaga! / Caution! / Aufmerksamkeit! / Vigyázat!

Przed montażem należy zapoznać się z treścią instrukcji.
Montaż powinna dokonać osoba posiadająca odpowiednie kwalifikacje i uprawnienia.
Wszystkie czynności należy wykonywać przy odłączonym zasilaniu.
Instalacja powinna być wykonywana zgodnie z instrukcją, przy zachowaniu maksimum ostrożności i zasad BHP.
Nie stosowanie się do zaleceń niniejszej instrukcji może doprowadzić do powstania pożaru, poparzeń, porażenia prądem elektrycznym, obrażeń fizycznych oraz innych szkód materialnych i niematerialnych.
Świetlówka nie może przekraczać określonej w instrukcji mocy.
Kable zasilające należy podłączyć zgodnie ze schematami.
Do instalacji należy użyć przełącznika dwubiegunowego.

Please read the manual carefully before installation.
Installation should be performed by a person with appropriate qualifications and authorizations.
All activities must be performed with the power disconnected.
Installation should be carried out in accordance with the instructions, observing the maximum precaution and health and safety rules.
Failure to follow the recommendations of this manual may lead to fire, burns, electric shock, physical injuries and other material and non-material damages.
Fluorescent lamp must not exceed the power specified in the instructions.
Power cables should be connected in accordance with the diagrams.
A two-pole switch must be used for installation.

Bitte lesen Sie die Anleitung vor der Installation sorgfältig durch.
Die Installation sollte von einer Person mit entsprechenden Qualifikationen und Berechtigungen durchgeführt werden.
Alle Tätigkeiten müssen im spannungslosen Zustand durchgeführt werden.
Die Installation sollte in Übereinstimmung mit den Anweisungen durchgeführt werden, unter Beachtung der maximale Vorsorge und Gesundheits- und Sicherheitsvorschriften.
Die Nichtbeachtung der Empfehlungen dieses Handbuchs kann zu Bränden, Verbrennungen, Stromschlag, Körperverletzungen und andere materielle und immaterielle Schäden.
Leuchtstofflampen dürfen die in der Anleitung angegebene Leistung nicht überschreiten.
Die Leistungskabel sollten gemäß den Diagrammen angeschlossen werden.
Für die Installation muss ein zweipoliger Schalter verwendet werden.

Kérjük, a telepítés előtt figyelmesen olvassa el a kézikönyvet.
A telepítést megfelelő képesítéssel és jogosultsággal rendelkező személynek kell elvégeznie.
Minden tevékenységet áramtalanított állapotban kell végrehajtani.
A telepítést az utasításoknak megfelelően kell elvégezni, betartva a maximális elővigyázatossági és egészségügyi és biztonsági szabályokat.
A kézikönyv ajánlásainak be nem tartása tüzet okozhat, égési sérülések, áramütés, testi sérülések és egyéb vagyoni és nem vagyoni károk.
A fénycső nem haladhatja meg az utasításokban megadott teljesítményt.
A tápkábeleket a diagramoknak megfelelően kell csatlakoztatni.
A telepítéshez kétpólusú kapcsolót kell használni.

Instalacja / Instalation / Installation / Telepítés

Montowanie
Oprawy przystosowane do T8 220-240 V - źródła światła LED; 50/60 Hz z zasilaniem jednostronnym. Zmiany techniczne zastrzeżone. Przeczytaj instrukcję przed montażem. Montaż powinien być wykonany przez odpowiednio wykwalifikowaną osobę. Wszelkie czynności należy wykonywać przy odłączonym zasilaniu. Zachowaj szczególną ostrożność. Terminale należy umieścić w sposób uniemożliwiający ich kontakt z nagrzewającymi się częściami produktu. Produkt posiada styk / zacisk ochronny. Niepodłączenie przewodu ochronnego grozi porażeniem prądem elektrycznym. Schemat montażu: patrz zdjęcia. Przed pierwszym użyciem sprawdzić prawidłowe mocowanie mechaniczne i podłączenie do zasilania elektrycznego. Produkt można podłączyć do sieci zasilającej spełniającej normy jakości energii określone przepisami prawa.

Mounting
Fixtures are designed for T8 220-240 V - LED light sources; 50/60 Hz with one-sided power suply. Technical changes reserved. Read the manual before mounting. Mounting should be performed byan appropiately qualied person. Any activities to be done with disconnected power supply. Exercise particular caution. Terminals need to be placed in a way that disable their contact with the product parts that become heated. Product has a protective contact / terminal. Failure to connect the protective lead may lead to electric shock. Mounting diagram: see pictures. Check for proper mechanical fastening and connection to electrical power prior to first use. The product can be connected to a supply network which meets energy quality standards as prescribed by law.

Montowanie
Oprawy przystosowane do T8 220-240 V - źródła światła LED; 50/60 Hz z zasilaniem jednostronnym. Zmiany techniczne zastrzeżone. Przeczytaj instrukcję przed montażem. Montaż powinien być wykonany przez odpowiednio wykwalifikowaną osobę. Wszelkie czynności należy wykonywać przy odłączonym zasilaniu. Zachowaj szczególną ostrożność. Terminale należy umieścić w sposób uniemożliwiający ich kontakt z nagrzewającymi się częściami produktu. Produkt posiada styk / zacisk ochronny. Niepodłączenie przewodu ochronnego grozi porażeniem prądem elektrycznym. Schema montażu: patrz zdjęcia. Przed pierwszym użyciem sprawdzić prawidłowe mocowanie mechaniczne i podłączenie do zasilania elektrycznego. Produkt można podłączyć do sieci zasilającej spełniającej normy jakości energii określone przepisami prawa.

Beépítési
A lámpatesteket T8 220-240 V - LED fényforrásokhoz tervezték; 50/60 Hz egyoldali tápegységgel. Műszaki változtatások fenntartva. Felszerelés előtt olvassa el a kézikönyvet. A szerelést megfelelően képzett személynek kell elvégeznie. Bármilyen tevékenység, amelyet leválasztott tápegység mellett kell elvégezni. Legyen különösen óvatos. A kivezetéseket úgy kell elhelyezni, hogy ne érintkezzenek a termék felmelegedő részeivel. A termék védőérintkezővel/kivezetéssel rendelkezik. A védővezeték csatlakoztatásának elmulasztása áramütéshez vezethet. Szerelési rajz: lásd a képeket. Az első használat előtt ellenőrizze a megfelelő mechanikai rögzítést és az elektromos hálózathoz való csatlakozást. A termék olyan ellátó hálózathoz csatlakoztatható, amely megfelel a jogszabályi előírásoknak megfelelő energiaminőségi előírásoknak.

Wymiana źródła światła / Light source replacement / Austausch der Lichtquelle / Fényforrás csere:

1. Upewnij się czy zasilanie jest odłączone.
2. Zdejmij klosz oprawy.
3. Odczekaj aż uszkodzone źródło światła się ochłodzi.
4. Zdemontuj uszkodzone źródło światła
5. Zamontuj poprawne źródło światła
6. Załóż klosz oprawy.

Aby wyczyścić oprawę, należy użyć suchej szmatki
Podczas czynności konserwujących, upewnij się, że zasilanie jest odłączone.

1. Make sure the power is turned off.
2. Remove the luminaire cover.
3. Wait for the damaged light source to cool down.
4. Remove the damaged light source
5. Install the correct light source
6. Replace the luminaire cover.

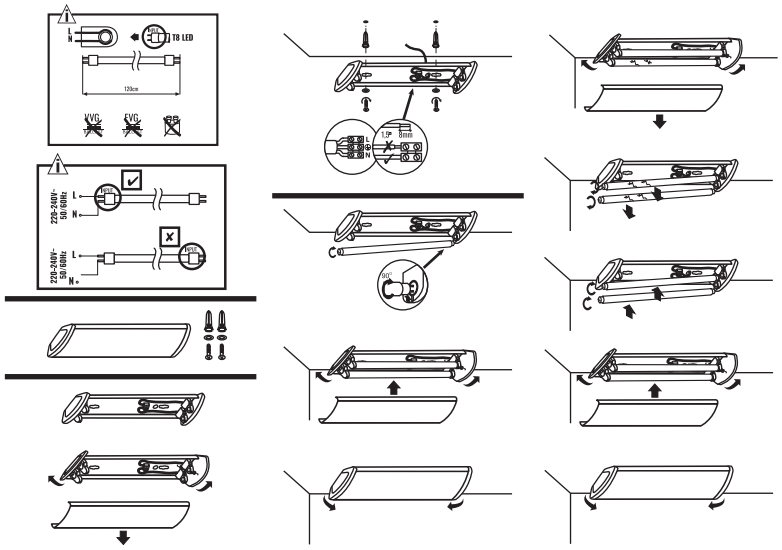
To clean the luminaire, use a dry cloth.
During maintenance, make sure the power is disconnected.

1. Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist.
2. Nehmen Sie den Lampenschirm von der Leuchte ab.
3. Warten Sie, bis die beschädigte Lichtquelle abgekühlt ist.
4. Entfernen Sie die beschädigte Lichtquelle
5. Installieren Sie die richtige Lichtquelle
6. Bringen Sie die Leuchtenabdeckung wieder an.

Verwenden Sie zum Reinigen der Leuchte ein trockenes Tuch.
Stellen Sie während der Wartung sicher, dass die Stromversorgung unterbrochen ist.

1. Győződjön meg arról, hogy a készülék ki van kapcsolva.
2. Távolítsa el a lámpatest fedelét.
3. Várja meg, amíg a sérült fényforrás lehűl.
4. Távolítsa el a sérült fényforrást
5. Szerelje be a megfelelő fényforrást
6. Helyezze vissza a lámpatest fedelét.

A lámpatest tisztításához használjon száraz ruhát.
A karbantartás során győződjön meg arról, hogy a tápfeszültség ki van kapcsolva.



Wskazówki dotyczące użytkowania / konserwacji
Wszelkie prace konserwacyjne należy wykonywać po odcięciu zasilania i ostygnięciu produktu. Czyścić wyłącznie miękką i suchą ściereczką. Nie używaj chemicznych środków czyszczących. Nie zakrywaj produktu. Zapewnić swobodny dostęp powietrza. Produkt może nagrzać się do wyższej temperatury. Produkt nie może być używany w niesprzyjającym środowisku np. pył, wilgoć, woda, wibracje itp. Wymianę źródła światła należy przeprowadzić po ostygnięciu produktu: patrz rysunki W produkcie należy stosować źródła światła o parametrach podanych w instrukcji.

Usage guidelines / maintenance
Any maintenance work must be performed when the power supply is cut off and the product has cooled down. Clean only with soft and dry cloths. Do not use chemical detergents. Do not cover the product. Ensure free air access. Product may heat up to a higher temperature. Product must not be used in unfavourable environment e.g. dust , moisture , water , vibrations , etc.
Replacement of light source to be performed after the product cools down: see pictures.
Light sources with parameters provided in the manual must be used in the product.

Nutzungshinweise / Wartung
Alle Wartungsarbeiten müssen bei abgeschalteter Stromversorgung und abgekühltem Produkt durchgeführt werden. Nur mit weichen und trockenen Tüchern reinigen. Verwenden Sie keine chemischen Reinigungsmittel. Decken Sie das Produkt nicht ab. Für freien Luftzugang sorgen. Produkt kann sich auf eine höhere Temperatur erwärmen. Das Produkt darf nicht in ungünstigen Umgebungen verwendet werden, z. Staub, Feuchtigkeit, Wasser, Vibrationen usw. Austausch der Lichtquelle nach Abkühlung des Produkts: siehe Bilder Lichtquellen mit den im Handbuch angegebenen Parametern müssen im Produkt verwendet werden.

Használati irányelvek / karbantartás Bármilyen karbantartási munkát akkor kell elvégezni, amikor az áramellátás megszakadt és a termék lehűlt. Csak puha és száraz ruhával tisztítsa. Ne használjon vegyi tisztítószereket. Ne takarja le a terméket. Biztosítson szabad levegő hozzáférést. A termék magasabb hőmérsékletre melegedhet fel. A terméket nem szabad kedvezőtlen környezetben, pl. por , nedvesség , víz , rezgések stb. Fényforrás cseréje a termék lehűlése után: lásd a képeket A termékben a kézikönyvben megadott paraméterekkel rendelkező fényforrásokat kell használni.

Uwagi dotyczące zagrożenia porażenia prądem:
Aby uniknąć porażenia prądem należy przed montażem wyłączyć prąd i odczekać chwilę.
W trakcie instalacji upewnij się że nie masz mokrych lub natłuszczonych rąk.
Najwyższy poziom bezpieczeństwa zapewnią gumowe rękawice stosowane przy pracy z urządzeniami elektrycznymi.

Electric Shock Hazard Notes:
To avoid electric shock, turn off the electricity before installation and wait for a while.
During installation, make sure you don't have wet or greasy hands.
The highest level of safety is ensured by rubber gloves used when working with electrical devices.

Hinweise zur Gefahr eines Stromschlags:
Um einen Stromschlag zu vermeiden, vor der Montage sollte der Strom abgeschaltet werden und man sollte eine Weile warten.
Stellen Sie während der Installation sicher, dass Ihre Hände nicht nass oder fettig sind.
Das höchste Maß an Sicherheit wird durch Gummihandschuhe gewährleistet, die bei der Arbeit mit elektrischen Geräten verwendet werden.

Áramütésveszélyre vonatkozó megjegyzések:
Az áramütés elkerülése érdekében a telepítés előtt kapcsolja ki az áramot, és várjon egy kicsit.
A telepítés során ügyeljen arra, hogy ne legyen nedves vagy zsíros keze.
A legmagasabb szintű biztonságot az elektromos eszközökkel végzett munka során használt gumikesztyű biztosítja.

Sprzęt elektryczny oznaczony symbolem przekreślonego kosza nie może być wyrzucony łącznie z odpadami komunalnymi. Taki sprzęt podlega zbiórce i recyklingowi.

Electrical devices marked with the symbol of a painted trash can marked may not be disposed of together with municipal waste. Such devices are collected and recycled.

Elektrische Geräte, die mit dem Symbol eines gestrichenen Mülleimers gekennzeichnet sind dürfen nicht zusammen mit Siedlungsabfällen entsorgt werden. Solche Geräte werden gesammelt und recycelt.

Festett kuka szimbólummal jelölt elektromos készülékek jelzéssel ellátott kommunális hulladékkal együtt nem dobható ki. Az ilyen eszközöket összegyűjtik és újrahasznosítják.

LVT GROUP
Producent: LVT Sp. z o.o.
ul. Piecewska 19, 80-288 Gdańsk
Wyprodukowano w ChRL